



# SPINEL

ESPRESSO COFFEE MACHINES

Office  
Coffee  
Service



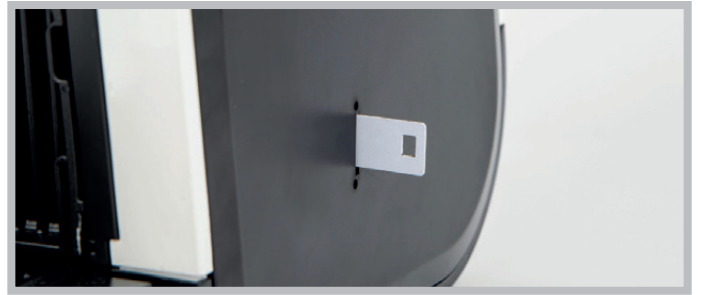
CIALDA



CAPSULA

Ciao

MADE IN ITALY



Ciao







## La "piccola-grande" macchina da caffè espresso in cialda e capsula dal cuore 100% Spinel.

Design innovativo, forme accattivanti e compatte, rendono "Ciao" la macchina da caffè espresso in cialda e capsula ideale per l'ufficio e la casa.

Il wattaggio ridotto, consente notevoli risparmi dei consumi elettrici.

Il nuovo sistema Idraulico Autopulente Brevettato elimina i problemi legati alla formazione del calcare nel gruppo caffè.

Il sistema di chiusura centrale a cloche garantisce grande stabilità e permette una chiusura ottimale del gruppo e quindi una migliore infusione del caffè.

Nella versione a capsula, il Sistema Meccanico di Caricamento ed Espulsione automatico consente l'inserimento facilitato della capsula e la sua successiva espulsione a caduta nell'apposita vaschetta raccogli capsule esauste.

Il telaio portante in lamiera zincata dona robustezza ed evita la formazione di ruggine; le cover laterali in ABS consentono un rapido accesso ai componenti interne della macchina facilitandone la sua manutenzione.

L'alzatina integrata permette l'utilizzo di qualsiasi tipo di tazza di caffè.

Coperchio posteriore del serbatoio autonomo trasparente per la verifica agevole del livello dell'acqua e con magneti che ne facilita la sua chiusura.

Disponibile nella versione solo caffè, a richiesta, può essere munita di Credit Coffee System, Sistema Energy Saving, Kit Elettronico.

Queste sono solo alcune caratteristiche di "Ciao", gioiello di tecnologia Italiana.

### Caratteristiche Tecniche

**Potenza nominale:** 400-475W

**Alimentazione:**

230V/50Hz - 220V/60Hz - 120V/60 Hz - 100V/60Hz

**Controllo termico:** Termostato fisso

**Capacità Serbatoio:** 1 litro circa

**Vaschetta raccogli capsule:** 9 capsule FAP esauste

**Dimensioni:** (L x P x H) mm 140 x 330 x 300

**Peso:** 5 Kg circa

**Funzioni:** 1 Caffè

**Colori:** Rosso - Bianco - Grigio Tortora - Nero

**Quantità per pallet:** 50 pz

### Accessori

**Credit Coffee System:** permette un controllo delle battute presso il cliente ed il blocco della macchina al raggiungimento del numero di erogazioni preimpostate.

**Sistema Energy Saving:** mette in stand-by la macchina dopo un tempo predeterminato di non utilizzo.

**Kit Elettronico:** comprende Termostato elettronico (per la regolazione della temperatura di infusione), Dosatura temporizzata (per la regolazione automatica della quantità di caffè desiderata), Sistema Energy Saving, Credit Coffee System.



## The "small-great" espresso machine for pods and capsules, 100% Spinel heart.

The innovative and appealing shapes, small size make "Ciao", the espresso coffee machine for pods and capsules, an ideal solution for office and home use.

The reduced wattage ensures significant savings of electric consumption.

The new patented Self-Cleaning Hydraulic System removes all inconveniences caused by lime scale in the coffee unit.

The central "cloche" closing system permits a great stability, an optimal group closing, and therefore a better coffee infusion.

The Capsule Loading and automatic Ejecting System of the Capsule version makes the insertion of the new capsule very easy which is then directly ejected in a dedicated compartment for used capsules.

The galvanized steel bearing frame gives strength and prevents rust from forming; the ABS side cover allows an easy access to the inner machine components, simplifying maintenance.

The integrated step allows the use of any type of coffee cup.

Transparent rear cover of the water tank for an easy checking of water level and a magnet for an easy closing system.

Available in the coffee version only. Upon request, it can be equipped with Credit Coffee System, Energy Saving System, Electronic Kit.

The above are just some of the features that make "Ciao" a real jewel of the Italian technology.

### Technical Characteristics

**Nominal power:** 400-475W

**Power supply:**

230V/50Hz - 220V/60Hz - 120V/60 Hz - 100V/60Hz

**Thermal control:** Fixed thermostat

**Tank capacity:** 1 liter about

**Tank for capsules:** 9 FAP used capsules

**Dimensions:** (L x D x H) mm 140 x 330 x 300

**Weight:** 5 Kg about

**Functions:** 1 coffee

**Colours:** Red - White - Dove Grey - Black

**Quantity for each pallet:** 50 pcs.

### Accessories

**Credit Coffee System:** allows customer to check counting, furthermore permits machine stop when the preset dispensing number is reached.

**Energy Saving System:** which puts the machine in stand-by after a preset non-use time.

**Electronic Kit:** it includes Electronic thermostat (to adjust the infusion temperature), Timed dosing (to automatically adjust the desired quantity of coffee), Energy Saving System, Credit Coffee System.



## La "grande-petite" machine à café expresso à dosette et capsules Spinel d'inspiration 100% Spinel.

Les formes nouvelles et captivantes, les dimensions réduites rendent "Ciao" la machine à café expresso à dosette et capsules la solution idéale pour le bureau et pour la maison.

La consommation réduite permet une économie d'énergie importante des consommations électriques.

Le nouveau système hydraulique autonettoyant breveté élimine les problèmes liés à la formation de calcaire dans le groupe café.

Le système de fermeture centrale à cloche garantit une grande stabilité, permet la fermeture optimale du groupe, et assure par ainsi une meilleure infusion du café.

Dans la version à capsule, le Système Mécanique de Chargement et d'Expulsion de la Capsule automatique permet d'introduire facilement la capsule et de l'expulser successivement par chute dans la cuvette ramasse-capsules usées.

Le châssis portant en tôle galvanisée rend la machine plus robuste et évite la formation de rouille; les cover latéraux en ABS permettent d'accéder rapidement aux composants internes de la machine, facilitant ainsi son entretien.

La grille porte-tasse intégrée permet d'utiliser toute tasse de café.

Couvercle postérieur du réservoir indépendant transparent qui permet le contrôle facile du niveau de l'eau et avec aimant pour simplifier la fermeture.

Disponible dans la version seulement café, elle peut être munie sur demande du dispositif Credit Coffee System, du Système Energy Saving et Kit Électronique.

Nous reportons ci-dessous quelques unes des caractéristiques qui rendent "Ciao" un véritable bijou de la technologie italienne.

### Caractéristiques Techniques

**Puissance nominale:** 400-475W

**Alimentation:**

230V/50Hz - 220V/60Hz - 120V/60 Hz - 100V/60Hz

**Contrôle thermique:** Thermostat fixe

**Capacité Réservoir:** 1 litre environ

**Réservoir de capsules:** 9 capsules FAP usagées

**Dimensions:** (L x P x H) mm 140 x 330 x 300

**Poids:** 5 Kg environ

**Fonctions:** 1 Café

**Couleurs:** Rouge - Blanc - Gris Tourterelle - Noir

**Quantité par palette:** 50 pièces

### Accessoires

**Credit Coffee System:** permet le contrôle des distributions auprès du client et le blocage de la machine quand elle atteint le nombre de distributions préétablies.

**Système Energy Saving:** place la machine en stand-by après un temps prédéfini de non utilisation.

**Kit Électronique:** comprend Thermostat Électronique (pour régler la température d'infusion), Doseur temporisé (pour régler automatiquement la quantité de café souhaitée), Système Energy Saving, du Credit Coffee System.



## Die "kleine - grosse" Pads und Kapseln-Espressomaschine, 100% Spinel-Herz.

Innovative, ansprechende Formen und geringer Größe machen die "Ciao" Espressomaschine zu einer idealen Lösung für zu Hause und im Büro. Die niedrige Leistungsaufnahme ermöglicht erhebliche Einsparungen beim Stromverbrauch.

Das neue patentierte Selbstreinigungssystem beseitigt die Probleme, die durch die Kalkablagerungen in der Brühgruppe entstehen.

Das zentrale Cloche-Verschlosssystem garantiert Hohe Stabilität und erlaubt ein optimaler Verschluß der Kaffe Gruppe und damit eine bessere Kaffeelieferung.

In der Kapselversion ermöglicht das automatische mechanische Lade- und Auswurfsystem, ein einfaches Einsetzen der Kapsel und ihr anschließende Fall in die verwendete Kapselsammelschale.

Der Tragrahmen aus verzinktem Blech gibt Festigkeit und vermeidet die Bildung von Rost; die ABS-Seitenabdeckungen erlauben einen schnellen Zugriff auf die internen Komponenten der Maschine und erleichtern deren Wartung.

Die integrierten Stufe ermöglicht die Verwendung von Kaffeetassen jeder Größe.

Der hintere Deckel des Wassertanks ist selbstständig und transparent für eine einfache Überprüfung des Wasserstandes und mit einem Magneten ausgestattet, der das Schließen erleichtert.

Auf Anfrage nur in der Kaffee-Version erhältlich, kann es mit einem Kredit Coffee System, einem Energiesparsystem und einem elektronischen Kit ausgestattet werden.

Dies sind nur einige der Merkmale, die "Ciao" zu einem wahren Schmückstück italienischer Technologie machen.

### Technische Daten

**Nennleistung:** 400-475W

**Stromversorgung:**

230V/50Hz - 220V/60Hz - 120V/60 Hz - 100V/60Hz

**Temperaturüberwachung:** Fest Thermostat

**Tankinhalt:** Etwa 1 Liter

**Kapselsammelschale:**

9 verbrauchte FAP Kapseln

**Abmessungen:** (B x T x H) mm 140 x 330 x 300

**Gewicht:** Über 5 Kg

**Funktionen:** 1 Kaffee

**Farben:** Rot - Weiß - Taubengrau - Schwarz

**Stückzahl pro Palette:** 50 St

### Zubehör

**Credit Coffee System:** gestattet die Kontrolle der Anzahl Ausgaben beim Kunden und die Sperrung der Maschine bei Erreichen der vorgegebenen Anzahl.

**Energiesparsystem:** die Maschine nach einer vorgegebenen Zeit Stillstand auf Standby schaltet.

**Elektronisches Kit:** Enthält Elektronischer Thermostat (zum Einstellen der Brühtemperatur), Zeitgesteuerte Dosierung (zur automatischen Einstellung der gewünschten Kaffeemenge), Energiesparsystem, Kredit-Kaffee-System.



## La "pequeña-gran" máquina de café expreso para pods y cápsulas con corazón 100% Spinel.

Diseño innovativo, forma cautivadora, dimensiones reducidas hacen de "Ciao" la máquina de café expreso en pod y cápsula la solución ideal para oficina y casa.

La potencia reducida permite gran ahorro del consumo eléctrico.

El nuevo sistema Hidráulico Autolimpiador patentado elimina los problemas asociados a la formación de cal en el grupo café.

El sistema de cierre central de campana garantiza una gran estabilidad, consiente un cierre óptimo del grupo, y por lo tanto mejor infusión del café.

En la versión para cápsula, el Sistema Mecánico de carga y expulsión automático permite inserir la cápsula con facilidad y la consecuente expulsión en caída libre dentro del contenedor de cápsulas usadas.

Bastidor portante de chapa galvanizada que da robustez y evita que se forme óxido; cubiertas laterales en ABS permiten un acceso rápido a los componentes internos de la máquina facilitando su mantenimiento.

El regulador de altura integrado permite el utilizo de cualquier tipo de taza de café.

Tapadera posterior del depósito autónoma y transparente para verificar fácilmente el nivel de agua, con imanes que facilitan su cierre.

Disponible en la versión solo café a petición se puede equipar con Credit Coffee System para controlar las dispensaciones, Sistema Energy Saving y Kit Electrónico.

Éstas son algunas de las características que hacen de "Ciao" una verdadera joya de la tecnología italiana.

### Características Técnicas

**Potencia nominal:** 400-475W

**Suministro:**

230V/50Hz - 220V/60Hz - 120V/60 Hz - 100V/60Hz

**Control térmico:** Termostato fijo

**Capacidad del depósito:** 1 litro aprox.

**Contenedor de Cápsulas:**

9 cápsulas FAP usadas

**Tamaño:** (L x P x H) 140 x 330 x 300 mm

**Peso:** 5 Kg aprox.

**Funciones:** 1 Café

**Colores:** Rojo - Blanco - Gris Paloma - Negro

**Cantidad por palé:** 50 piezas

### Accesorios

**Credit Coffee System:** permite un control de dispensaciones del cliente y el bloqueo de la máquina cuando se alcanza el número de dispensaciones preestablecidas.

**Sistema Energy Saving:** que pone en stand-by la máquina pasado un tiempo predeterminado de pausa.

**Kit Electrónico:** incluye Termostato electrónico (para regular la temperatura de suministro), Dosificación cronometrada (para regular automáticamente la cantidad de café deseada), Sistema Energy Saving, Credit Coffee System.



## A máquina de expreso "pequeno-grande" para cápsulas e sachês, coração 100% Spinel.

As formas inovadoras, atraentes e tamanho pequeno, fazem da "Ciao" a máquina de café expreso para sachês e cápsulas, uma solução ideal para o uso no escritório e em casa.

A potência reduzida garante uma economia significativa do consumo elétrico.

O novo sistema hidráulico autolimpante remove todos os inconvenientes causados pela escala de calcário na unidade de café.

O sistema central de fechamento "cloche" permite uma grande estabilidade, um fechamento ideal do grupo; portanto, uma melhor infusão de café.

O sistema de carregamento da cápsula e o sistema automático de ejeção facilita a inserção da nova cápsula, que é então diretamente ejetada em um compartimento dedicado para o descarte.

A estrutura de rolamento de aço galvanizado dá força e impede a formação de ferrugem; a tampa lateral ABS permite fácil acesso aos compentes internos da máquina, simplificando a manutenção.

A etapa integrada permite o uso de qualquer tipo de xícara de café.

A tampa traseira transparente do reservatório de água facilita a visualização da reserva, integrada por um ímã facilitando o fechamento.

Disponível apenas na versão de café. Mediante solicitação, pode ser equipado com Sistema de Credit Coffe System, Sistema de Economia de Energia, Kit Eletrônico.

As propriedades acima são apenas algumas das características que fazem da "Ciao" uma verdadeira joia da tecnologia italiana.

### Características Técnicas:

**Potência nominal:** 400-475W

**Alimentação:**

230V/50Hz - 220V/60Hz - 120V/60 Hz - 100V/60Hz

**Controle térmico:** Termostato fixo

**Capacidade do tanque:** 1 litro sobre

**Tanque para cápsulas:** 9 cápsulas usadas fap

**Dimensões:** (L x A x P) mm 140 x 330 x 300

**Peso:** 5 Kg sobre

**Funções:** 1 café

**Cores:** Vermelho - Branco - Cinza - Preto

**Quantidade para cada paleta:** 50 pcs.

### Acessórios:

**Credit Coffee System:** permite o controle do carregamento predeterminado de doses.

**Sistema de Economia de Energia:** que coloca a máquina em stand-by depois de uma predefinição não-uso de horas.

**Kit Eletrônico:** Inclui Termostato eletrônico (para ajustar a temperatura da infusão), dosagem cronometrada (para ajustar automaticamente a quantidade desejada de café), Sistema de Economia de Energia, Sistema Credit Coffe System.



SPINEL srl | 73052 PARABITA (Le) | Italy | tel +39 0833 593.641 | fax +39 0833 598.318

[www.spinel.it](http://www.spinel.it)

